

Vaš pralni stroj

Čestitke! Odločili ste se za moderen, kakovosten in visoko zmogljiv gospodinjski aparat znamke Bosch. Vaš pralni stroj odlikuje varčna raba vode in energije.

Pred izhodom iz tovarne skrbno preverimo funkcijo in brezhibno stanje vsakega stroja.

Nadaljnje informacije o naših izdelkih, priboru, nadomestnih delih in servisih najdete na naši spletni strani www.bosch-home.com ali pa se obrnite na naše pooblaščene servise.

Kontaktne podatke servisov v različnih državah najdete v priloženem seznamu.

Okolju prijazno odstranjevanje

Embalažo odstranite na okolju prijazen način.
Aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktiva pravno ureja recikliranje dotrajanih aparatov in velja v celotni Evropski uniji.

Vsebina

Namenska uporaba	Stran 1
Programi	1
Nastavitev in prilagoditev programov	3
Pranje	3/4
Po pranju	4
Osebne nastavitev	5/6
Pomembni nasveti	6
Pregled programov	7
Varnostna navodila	8
Informacije o porabi	8
Nega (Občutljivo perilo/svlva)	9
Opozorila na prikazovalnem polju	9
Vzdrževanje	10
Kaj storiti, če ...?	11

Varstvo okolja/ukrepi za varčevanje

- Izkoristite največjo dopustno težo perila ustreznih programov.
- Normalno umazano perilo operite brez predpranja.
- Razpoložljive temperature veljajo za oznake za nego na tkaninah. Temperature v pralnem stroju se lahko razlikujejo od navedenih, da se zagotovi optimalna kombinacija varčevanja z energijo in dobrega rezultata pranja.
- Pralno sredstvo dozirajte skladno z navodili proizvajalca in trdoto vode.
- Če nameivate perilo posušiti v pralno-sušilnem stroju, nastavite število vrtlajev centrifuge v skladu z navodili proizvajalca sušilnega stroja.

Namenska uporaba

izključno za uporabo v gospodinjstvu,
za pranje tekštila, primerjeno za strojno pranje in volne za ročno pranje v pralnem luju,
za delovanje s hladno pitno vodo in s trgovsko običajnimi pralnimi in negovalnimi sredstvi, ki so namenjena za pralne stroje.
Pralni stroj smejo upravljati otroci od 8 leta starosti, osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duhovno zmožnostjo ali osebe z manjšimi izkušnjami ali znanjem, če jih nadzoruje ali jih je poučila odgovorna oseba.

Nujno upoštevajte Varnostne napotke na Strani 8!
Otrok ne pustite v bližino pralnega stroja brez nadzora odraslih!
Oroci se s strojem ne smejo igrat!
Oroci ne smejo opravljati nikakršnih čistilnih ali vzdrževalnih del brez nadzora!
Poskrbite, da se domače živali stroju ne približujejo

Pralni stroj vključite šele potem, ko preberete ta navodila in posibna navodila za montažo!

Programi

Podrobnejši pregled programov → stran 7.

Temperaturo in število vrtlajev centrifuge je mogoče izbrati individualno glede na izbrani program in napredovanje programa.

Cottons (Belo perilo/pisano perilo)	Neobčutljivo perilo
+ Prewash (Predpranje)	Neobčutljivo perilo, predpranje
Easy-Care (Enostavna nega)	Perilo z enostavnim vzdrževanjem
+ Prewash (Predpranje)	Perilo z enostavnim vzdrževanjem, predpranje
Mix (Hitro/mešano)	Različne vrste perila
Delicate/Silk	Občutljive pralne tkanine
Wool (Volna)	Ročno/strojno pralna volna
Rinse/Spin (Izpiranje/ožemanje)	Perilo za ročno pranje, tipka je aktivirana; če želite perilo samo ožemati, deaktivirajte tipko.
Empty (Izčrpavanje)	Izčrpavanje vode za izpiranje pri
Butter/Oil (Maslo/Olje)	
Red Wine (Rdeče vino)	Trpežen tekstil, enostaven za vzdrževanje, poseben program za madeže → stran 5
Tomatoes (Paradižniki)	
Super Quick (Ekstra kratko) 15'	Kratek program
Shirt/Blouses (Srajce)	Srajce, ki jih ni treba likati
Dark Wash (Se bolj Temno perilo enostavna nega)	Temno perilo

Priprava

Pravilna namestitev v skladu s posebnimi navodili za montažo.

Preverite stroj.

- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega stroja!
- Poklicite servisno službo!

Vtaknite električni vtič.

Samo s suhiimi rokami!
Primite le za vtič!

Odprite pipko za vodo.

Vložek za tekoče pralno sredstvo (odvisno od modela) → stran 6

Prekat II: Pralna sredstva za glavno pranje, mehčalec vode, sredstva za beljenje perila, sol za madeže
Prekat ☈: Sredstvo za mehčanje/škrobljenje
Prekat I: Pralna sredstva za predpranje

Zeljo gost mehčalec in sredstvo za ohranjanje oblike perila razredčite z vodo.
Prepreči zamašitev.

Nastavitev in prilagoditev programa**

Dodatne funkcije

Prikazovalnik/izbirne tipke

Programsko stikalo

Start/Reload ⌂ (Start/dodajanje perila)

1

2

3

Pranje

Perilo vzemite iz stroja.

Odprite vrata in odstranite perilo.

Če je aktivno: Programsko stikalo nastavite na ali izberite število vrtlajev centrifuge. Izberite Start/Reload ⌂ (Start/dodajanje perila).

Sortirajte in vložite perilo

Upoštevajte navodila za nego proizvajalca!

V skladu z navedbami na etiketah za nego perila. Sortirajte glede na vrsto, barvo, umazanost in temperaturo. Ne prekorakite dovoljene količine polnjena → stran 7.

Upoštevajte pomembne nasveti! → stran 6

Napolnite z velikimi in majhnimi kosi perila. Napolnila z velikimi in majhnimi kosi perila. Izbrana maksimalna temperatura pranja je odvisna od izbrane programa.

Zaprite vodovodno pipko.

Ni potrebno pri modelih Aqua-Stop → nasveti v navodilih za montažo.

Izklopite.

Gumb za izbiro programov nastavite na Off (Izklop).

Pranje

Perilo vzemite iz stroja.

Odprite vrata in odstranite perilo.

Če je aktivno: Programsko stikalo nastavite na ali izberite število vrtlajev centrifuge in temperaturo. Učinek je odvisen od napredovanja programa.

Opozorilni zvoki

- Aktiviranje nastavitev glasnosti na izberite Start/Reload ⌂ (Start/dodajanje perila).
- Nastavitev glasnosti za ...
- Nastavitev glasnosti za ...

Signali tipk

Opozorilni signali

Varovalo za otroke

Konec programa, če ...

Prekinitev programa

Izberite Start/Reload ⌂ (Start/dodajanje perila)

Dodajanje perila

Sprememba programa, če ...

Programi za madeže

Barvanje/rabarvanje

Vložek za tekoče pralno sredstvo

Način Varčevanja z energijo

Start/Reload ⌂ (Start/dodajanje perila)

Osebne nastavitev

Opozorilni zvoki

- Aktiviranje nastavitev glasnosti na izberite Start/Reload ⌂ (Start/dodajanje perila).
- Nastavitev glasnosti za ...
- Nastavitev glasnosti za ...

Pomembni nasveti

Pazljivo ravnavajte s perilom in strojem.

- Pri doziranju katerega koli pralnega/pomožnega in čistilnega sredstva obvezno upoštevajte navodila proizvajalca.
- Izpraznite žep.
- Pazite na kovinske dele (pisarniške sponke itd.).
- Občutljivo perilo perite v vreči ali mreži (nogavice, zavesa, nedrčke s kostjo).
- Zaprite zadrge, zapnite gume na prevlekah.
- Opozorilo: Če prikazovalnik ni osvetljen, pritisnite poljubno tipko → način varčevanja z energijo, stran 5.
- Odstranite obročke na zavesah, oziroma jih perite v vreči ali mreži.

Različno umazano perilo

- Novo perilo perite posebej.
- Brez predpranja. Po potrebi izberite dodatno funkcijo SpeedPerfect .
- Madeže po potrebi prej obdelajte.
- Vložite manj perila. Izberite program s predpranjem.

Namakanje

V pralni stroj vložite perilo enake barve.

Skrobljenje

Perilo ne sme biti obdelano z mehčalcem.

Barvanje/rabarvanje

Pralni stroj je primern za barvanje v količinah, običajnih za gospodinjstvo. Sol lahko najeda nerjavno jeklo!

Vložek za tekoče pralno sredstvo

Za doziranje tekočega pralnega sredstva namestite vložek:

- popolnoma izvlecite predal za sredstva za pranje → stran 9
- vložek potisnite naprej, da se zaskoči.

Način Varčevanja z energijo

Osvetlitev prikazovalnika po nekaj minutah ugasne, utrija Start/Reload ⌂ (Start/dodajanje perila).

Start/Reload ⌂ (Start/dodajanje perila)

Za zagon programa ali za dodajanje perila in za aktiviranje/deaktiviranje varovala za otroke

Vaš pralni stroj

Cestitke! Odločili ste se za moderen, kakovosten in visoko zmogljiv gospodinjski aparat znamke Bosch. Vaš pralni stroj odlikuje varčna raba vode in energije.

Pred izhodom iz tovarne skrbno preverimo funkcijo in brezhibno stanje vsakega stroja.

Nadaljnje informacije o naših izdelkih, priboru, nadomestnih delih in servisih najdete na naši spletni strani www.bosch-home.com ali pa se obrnite na naše pooblaščene servise.

Kontaktne podatke servisov v različnih državah najdete v priloženem seznamu.



Okolju prijazno odstranjevanje

Embalajo odstranite na okolju prijazen način.

Aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktiva pravno ureja recikliranje dotrajanih aparatov in velja v celotni Evropski uniji.

Vsebina

Stran

■ Namenska uporaba	1
■ Programi	1
■ Nastavitev in prilagoditev programa	3
■ Pranje	3/4
■ Po pranju	4
■ Osebne nastavitev	5/6
■ Pomembni nasveti	6
■ Pregled programov	7
■ Varnostna navodila	8
■ Informacije o porabi	8
■ Nega	9
■ Opozorila na prikazovalnem polju	9
■ Vzdrževanje	10
■ Kaj storiti, če ...?	11*



Varstvo okolja/ukrepi za varčevanje

- Izkoristite največjo dopustno težo perila ustreznih programov.
- Normalno umazano perilo operite brez predpranja.
- Razpoložljive temperature veljajo za oznake za nego na tkaninah. Temperature v pralnem stroju se lahko razlikujejo od navedenih, da se zagotovi optimalna kombinacija varčevanja z energijo in dobrega rezultata pranja.
- Pralno sredstvo dozirajte skladno z navodili proizvajalca in trdoto vode.
- Če nameravate perilo posušiti v pralno-sušilnem stroju, nastavite število vrtljajev centrifuge v skladu z navodili proizvajalca sušilnega stroja.

Namenska uporaba

- izključno za uporabo v gospodinjstvih,
- za pranje tekstila, primerenega za strojno pranje in volne za ročno pranje v pralnem lugu,
- za delovanje s hladno pitno vodo in s trgovsko običajnimi pralnimi in negovalnimi sredstvi, ki so namenjena za pralne stroje.
- Pralni stroj smejo upravljati otroci od 8 leta starosti, osebe z zmanjšano fizično, senzorično ali duhovno zmožnostjo ali osebe z manjšimi izkušnjami ali znanjem, če jih **nadzoruje** ali jih je **poučila** odgovorna oseba.



- *Nujno upoštevajte Varnostne napotke na Strani 8!*
- *Otrok ne pustite v bližino pralnega stroja brez nadzora odraslih.*
- *Oroci se s strojem ne smejo igrati!*
- *Oroci ne smejo opravljati nikakršnih čistilnih ali vzdrževalnih del brez nadzora!*
- *Poskrbite, da se domače živali stroju ne približujejo*



Pralni stroj vključite šele potem, ko preberete ta navodila in posebna navodila za montažo!

Programi

Podrobni pregled programov → stran 7.

Temperaturo in število vrtljajev centrifuge je mogoče izbrati individualno glede na izbrani program in napredovanje programa.

■ Cottons (Belo perilo/pisano perilo)	Neobčutljivo perilo
■ + Prewash (Predpranje)	Neobčutljivo perilo, predpranje
■ Easy-Care (Enostavna nega)	Perilo z enostavnim vzdrževanjem
■ + Prewash (Predpranje)	Perilo z enostavnim vzdrževanjem, predpranje
■ Mix (Hitro/mešano)	Različne vrste perila
■ Delicate/Silk (Občutljivo perilo/svila)	Občutljive pralne tkanine
■ Wool (Volna)	Ročno/strojno pralna volna
■ Rinse/Spin (Izpiranje/ožemanje)	Perilo za ročno pranje, tipka je aktivirana; če želite perilo samo ožemati, deaktivirajte tipko
■ Empty (Izčrpavanje)	Izčrpavanje vode za izpiranje pri (brez končnega ožemanja)
■ Butter/Oil (Maslo/Olje)	
■ Red Wine (Rdeče vino)	Trpežen tekstil, enostaven za vzdrževanje, poseben program za madeže → stran 5
■ Tomatoes (Paradižniki)	
■ Super Quick (Ekstra kratko) 15'	Kratek program
■ Shirt/Blouses (Srajce)	Srajce, ki jih ni treba likati
■ Dark Wash (Še bolj temno perilo enostavna nega)	Temno perilo enostavna nega

Priprava

Pravilna namestitev v skladu s posebnimi navodili za montažo.



Preverite stroj.

- Nikoli ne uporabljajte poškodovanega stroja!
- Pokličite servisno službo!

Vtaknite električni vtič.

Samo s suhimi rokami!
Primite le za vtič!

Odprite pipo za vodo.

Vložek za tekoče pralno sredstvo (odvisno od modela) → stran 6

Prekat II: Pralna sredstva za glavno pranje, mehčalec vode, sredstva za beljenje perila, sol za madeže

Prekat ☈: Sredstvo za mehčanje/škrobljenje

Prekat I: Pralna sredstva za predpranje

Dodatne funkcije



* - 90 °C		Izberite temperaturo (* - 90 °C)
1-24 h		Konec programa v ...
▀ - 1200* (vrt/min)		Izbira števila vrtljajev c (vrt/min)
Signalna lučka		Izbira števila vrtljajev c (vrt/min)
Off		Izbira števila vrtljajev c (vrt/min)
Speed Perfect		
Eco Perfect		
Dark Wash		
Shirt/Blouses		
SuperQuick 15'		
Tomatoes		
Red Wine		
Butter/Oil		
Empty		
Rinse/Spin		

Pred prvim pranjem
opravite eno pranje brez perila → stran 9.

Sortirajte in vložite perilo

Upoštevajte navodila za nego proizvajalca!
V skladu z navedbami na etiketah za nego perila.
Sortirajte glede na vrsto, barvo, umazanost in temperaturo.
Ne prekoračite dovoljene količine polnjenja → stran 7.



Upoštevajte pomembne nasvete! → stran 6
Napolnite z velikimi in majhnimi kosi perila.
Zaprite vrata stroja. Pazite, da pri zapiranju ne priprete perila med vrata stroja in tesnilo.

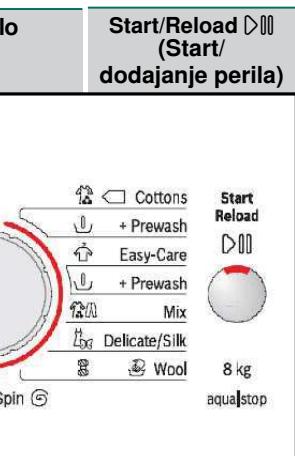
Polnjenje pralnega in negovalnega sredstva

Pri odmerjanju upoštevajte:
ličino perila, umazanost, trdoto vode (povprašajte pri vašem vodovodnem podjetju) in navodila proizvajalca.
Pri modelih brez vložka za tekoče pralno sredstvo:
Tekoči detergent naličte v ustrezno dozirno posodo in ga položite v boben.



Zelo gost mehčalec in sredstvo za ohranjanje oblike perila
razredčite z vodo.
Prepreči zamašitev.

Nastavitev in prilagoditev programa**



* = hladno pranje)

centrifuge (* odvisno od modela) ali
ozemanja, perilo ostane v zadnji vodi za
zama:

zmanje, trajanje oz. konec programa (-0-)

stran 5

stroja, vložite perilo → stran 4, 5



**Če na prikazovalniku sveti simbol ☺, varovalo za otroke je aktivno → ga deaktivirajte, stran 5.



Vse tipke so občutljive, zadošča le rahel dotik! Pri daljšem dotiku tipke ☺ (Končano v) se nastavljene opcije prikažejo samodejno.



Programsko stikalo za
vklop in izklop pralnega
stroja in za izbiro
programa. Možno je
vrtenje v obe smeri.

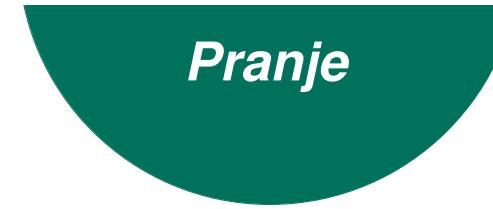
1

2

3

3

Pranje



Predal za pralno sredstvo
s prekatí I, II, ☺

Boben

Upravljalno polje

Vrata

Servisna loputa

Perilo vzemite iz stroja.

Odprite vrata in odstranite perilo.
Če je ☺ (brez končnega ozemanja) aktivno: Programsko stikalo nastavite na ☺ Empty (Izčrpavanje) ali izberite število vrtljajev centrifuge.
Izberite Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila).



Zaprite vodovodno pipo.

Ni potrebeno pri modelih Aqua-Stop → nasveti v navodilih za montažo.

Izklopite.

Gumb za izbiro programov nastavite na Off (Izklop).

Konec programa, če ...

...Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila) ugasne in se na prikazovalniku prikaže - ☺ -.

Opozorilo: Če prikazovalnik ni osvetljen, pritisnite poljubno tipko → način Varčevanje z energijo, stran 5.

Prekinitev programa

Pri programih z višjo temperaturo:

- Ohladite perilo: Izberite ☺ Rinse/Spin ☺ (Izpiranje/ozemanje).
- Izberite Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila).

Pri programih z nižjo temperaturo:

- Izberite program Rinse/Spin (Izpiranje/ozemanje) (deaktivirajte tipko ☺) ali Empty (Izčrpavanje).
- Izberite Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila).

Sprememba programa, če ...

... ste po nesreči izbrali napačen program:

- Ponovno izberite program.
- Pritisnite tipko Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila). Nov program se začne od začetka.

Dodajanje perila, če ... → stran 5

... je izbrano Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila), nato na prikazovalniku svetita oboji simbola YES + ☺. Pri NO vrat stroja ni mogoče odpreti.

Pritisnite tipko Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila).

Osebne nastavitev

Izbirne tipke

Pred in med potekom izbranega programa lahko spremajte število vrtljajev centrifuge in temperaturo. Učinek je odvisen od napredovanja programa.

(temperatura °C)

Prikazano temperaturo pranja lahko kadarkoli spremenite. Izbrana maksimalna temperatura pranja je odvisna od izbranega programa.

(Končano v)

Pri izbiri programov se prikaže čas trajanje programa. Zagon programa lahko odložite pred začetkom programa. Čas Končano v lahko nastavljate v korakih po eno uro do največ 24 h. Tipko (Končano v) pritisnite tolikokrat, da izberete, po kolikih urah naj se vklopi izbrani program (h=ura). Izberite Start/Reload (Start/dodajanje perila).

(v vrt/min) (število obratov centrifuge/brez končnega ozemanja)

Prikazano število vrtljajev centrifuge lahko spremenite. Izbirno maksimalno število vrtljajev centrifuge je odvisno od modela in izbranega programa.

Dodate funkcije → Pregled programov, stran 7

SpeedPerfect Za pranje v krajsem času s primerljivim učinkom pranja s standardnim programom. Maksimalna količina polnjenja → pregled programov, stran 7.

EcoPerfect Za prihranek električne energije s primerljivim učinkom pranja s standardnim programom.

(Enostavno za likanje) Posebno ozemanje z rahljanjem perila Nežno končno ozemanje - vlažnost perila se rahlo poveča.

Zvišan nivo vode in podaljšano trajanje pranja. Za območja z zelo mehko vodo ali pa za še dodatno izboljšanje izida izpiranja.

Varovalo za otroke

na prikazovalniku Pralni stroj lahko zavarujete pred nenamernim spreminjanjem nastavljenih funkcij.

VKLOP/IZKLOP: po začetku/koncu programa pribl. 5 sekund držite pritisnjeno Start/Reload (Start/dodajanje perila).

Opozorilo: Varovalo za otroke lahko ostane aktivno do naslednjega zagona programa, tudi po izključu stroja!

V tem primeru pred zagonom programa izključite varovalo za otroke in ga po potrebi po zagonu programa ponovno aktivirajte.

Opozorilo:

- Simbol ☺ sveti: Varovalo za otroke je aktivirano.
- Simbol ☺ utripa: Varovalo za otroke je aktivirano in nato obrnite programsko stikalo. Za preprečitev prekinitev programa nastavite programsko stikalo nazaj na izhodiščni program, ponovno sveti simbol ☺.

Dodajanje perila

YES + (na prikazovalniku

Pritisnite tipko Start/Reload (Start/dodajanje perila), če želite po začetku programa dodati kose perila. Stroj preveri, če je dodajanje perila možno.

YES + (svetita: Dodajanje perila je možno.

NO utripa: Počakajte, da zasvetita YES + (.

Opozorilo: Vrata odprite šele, ko svetita oba simbola YES + (.

NO: Dodajanje perila ni možno.

Opozorilo: Pri večji količini vode in/ali višji temperaturi ali med ozemanjem ostanejo vrata stroja zaradi varnostnih razlogov zaklenjena.

Za nadaljevanje programa izberite tipko Start/Reload (Start/dodajanje perila).

Programi za madež

Madeži se ne smejo posušiti. Pred tem odstranite trde delce. Kot po navadi pripravite mesto za perilo in napolnite pralni stroj. Pralni stroj za vsako vrsto madeža nadzorovano prilagodi temperaturo pranja, vrtenje bobna in čas mehčanja. Vroča ali hladna voda, nežen in intenziven postopek pranja (zaradi nove oblike bobna) ter daljše ali krajše mehčanje skrbijo za prilagojen potek programa pranja za vsako vrsto madeža.

Rezultat: brez dodatnih posebnih pralnih prškov se madeži optimalno sperejo.

Način Varčevanje z energijo

Osvetlitev prikazovalnika po nekaj minutah ugasne, utripa Start/Reload (Start/dodajanje perila).

Za aktiviranje osvetlitve pritisnite poljubno tipko.

Start/Reload (Start/dodajanje perila)

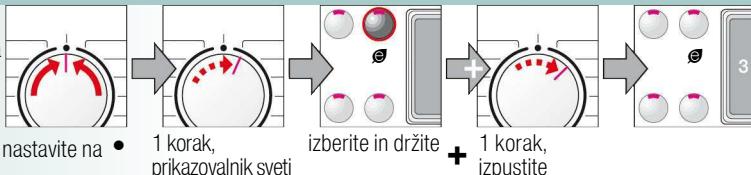
Za zagon programa ali za dodajanje perila in za aktiviranje/deaktiviranje varovala za otroke

Osebne nastavitev



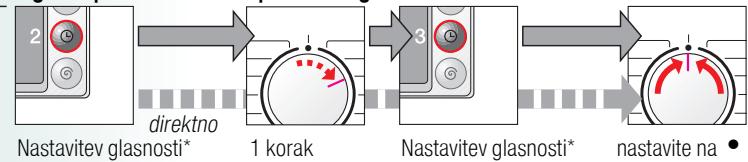
Opozorilni zvok

- Aktiviranje nastavitevvenega načina za glasnost opozorilnega zvoka

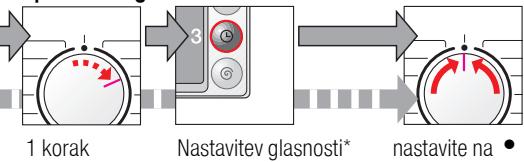


Signali tipk

- Nastavitev glasnosti za ...



Opozorilni signali



Pomembni nasveti

Pazljivo ravnajte s perilom in strojem.

- Pri doziranju katerega koli pralnega/pomožnega in čistilnega sredstva obvezno upoštevajte navodila proizvajalca.
- Izpraznите žepe.
- Pazite na kovinske dele (pisarniške sponke itd.).
- Občutljivo perilo perite v vreči ali mreži (nogavice, zavese, nedrčke s kostjo).
- Zaprite zadrege, zapnite gume na prevlekah.
- Stresite pesek iz žepov in zavirkov.
- Odstranite obročke na zavesah, oziroma jih perite v vreči ali mreži.

Različno umazano perilo

- | | | |
|------|--|---|
| manj | | Novo perilo perite posebej. |
| | | Brez predpranja. Po potrebi izberite dodatno funkcijo SpeedPerfect. |
| zelo | | Madež po potrebi prej obdelajte. |
| | | Vložite manj perila. Izberite program s predpranjem. |

Namakanje

- V pralni stroj vložite perilo enake barve.
- Sredstvo za namakanje perila/pralno sredstvo v skladu z navodili proizvajalca dodajte v prekat II. Programsko stikalo nastavite na Cottons (Belo perilo/pisano perilo) 30 °C in izberite Start/Reload (Start/dodajanje perila). Po pribl. 10 minutah izberite Start/Reload (Start/dodajanje perila), da zaustavite program. Po preteklu želenega časa namakanja ponovno izberite Start/Reload (Start/dodajanje perila), če želite s programom nadaljevati ali pa program spremenite.

Škrobljenje

- Škrobljenje s tekočim sredstvom za škrobljenje je možno v vseh programih pranja. Sredstvo za škrobljenje v skladu z navodili proizvajalca vlijite v prekat za mehčalec (po potrebi ga prej umijte).

Barvanje/razbarvanje

- Pralni stroj je primeren samo za barvanje v količinah, običajnih za gospodinjstva. Sol lahko najeda nerjavno jeklo! Upoštevajte navodila proizvajalca sredstva za barvanje! Pralnega stroja **ne** uporabljate za razbarvanje perila!

Vložek za tekoče pralno sredstvo

odvisno od modela

- i Za doziranje tekočega pralnega sredstva namestite vložek:
- popolnoma izvlecite predal za sredstva za pranje → stran 9
 - vložek potisnite naprej, da se zaskoči.
- Vložka ne uporabljajte (potisnite ga navzgor): pri pralnih sredstvih v gelu in praškastih pralnih sredstvih, pri programih s predpranjem + Prewash in možnostjo Konec.



Pregled programov

→ Upoštevajte preglednico *Informacije o porabi na strani 8 in navodila na strani 6!*

maks. Vrsta perila

Dodatek funkcije; navodila

Cottons (Belo perilo/pisano perilo)	* - 90 °C	8 kg/ 4 kg*	Program za neobčutljive tkanine in tkanine iz bombaža ali lana, ki se lahko kuhajo	SpeedPerfect *, EcoPerfect (Enostavno za likanje),
+ Prewash (Prepranje)				
Easy-Care (Enostavna nega)	* - 60 °C	4 kg	Program za tkanine z enostavnim vzdrževanjem iz bombaža, lana, sintetike ali mešanih vlaken	SpeedPerfect EcoPerfect (Enostavno za likanje),
+ Prewash (Prepranje)				
Mix (Hitro/mešano)	* - 40 °C	3.5 kg	Program za tkanine iz bombaža ali tkanine z enostavnim vzdrževanjem	SpeedPerfect EcoPerfect (Enostavno za likanje), Program, s katerim lahko perete skupaj različne vrste perila
Dark Wash (Se bolj enostavna nega)	* - 40 °C		Program za temne tkanine iz bombaža in temne tkanine z enostavnim vzdrževanjem	SpeedPerfect EcoPerfect (Enostavno za likanje), Program za zmanjšano izpiranje in končno ozemanje z manjšim številom vrtljev
Butter/Oil (Maslo/Olje)				
Red Wine (Rdeče vino)	* - 60 °C	4 kg	trpežen tekstil, enostaven za vzdrževanje	(Enostavno za likanje), optimалno odstranjevanje madežev → stran 5
Tomatoes (Paradižniki)				
Shirt/Blouses (Srajce)	* - 60 °C			
Delicate/Silk (Občutljivo perilo/svila)	* - 40 °C	2 kg	Program za perilo, ki ne zahteva likanja, iz bombaža, lana, sintetike ali mešanih vlaken	SpeedPerfect EcoPerfect (Enostavno za likanje), samo ozemanje in obesanje se mokrega perila
Wolle (Volna)	* - 40 °C		Program za pranje občutljivih pralnih ikanih, npr. svile, satena, sintetike ali mešanih vlaken (npr. zaves) brez ozemanja in med izpiranjem	Program s posebej nežnim pranjem za preprečitev krčenja, daljši premori strogoo pranja, iz volne ali iz nešanicke volne
Super Quick (Ekstra kratko) 15'	* - 40 °C		Program za tkanine z enostavnim vzdrževanjem iz bombaža, lana, sintetike ali mešanih vlaken	Kratek program, ki traja pribl. 15 minut, primeren za rahlo umazano perilo
Dodatekni programi				Rinse/Spin (Izpiranje/ozemanje), Empty (izčrpavanje)

* manjša količina perila pri dodatni funkciji SpeedPerfect.

Pri programih brez predpranja stresite/vlijte pralno sredstvo v prekata **I** in **II**.

9403 / 9000973020	WAQ2441BY	Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Very Str. 34 81739 München, Nemčija
-------------------	-----------	---



Varnostna navodila

- Preberite ta navodila za uporabo ter montažo in vse priložene informacije ter jih upoštevajte pri uporabi pralnega stroja.
- Dokumentacijo shranite za kasnejšo uporabo.

Nevarnost električnega udara!

- Vedno vlecite za električni vtič, nikoli za kabel!
- Električnega vtiča ne prijemajte z mokrimi rokami, kadar ga nameravate vtakniti v vtičnico ali izvleči iz nje.

Smrtna nevarnost!

- Pri dotrajanih aparatih:
 - Izvlecite električni vtič.
 - Prerežite električni kabel in ga zavrzite skupaj z vtičem.
 - Uničite ročico na vratih pralnega stroja. Tako preprečite, da bi se otroci zaprli v boben in tako prišli v življensko nevarnost.

Nevarnost zadušitve!

- Otrokom ne dajajte embalaže, folije in njenih delov.
- Sredstva za pranje in nego perila naj bodo shranjena izven dosega otrok.

Nevarnost zastrupitve!

- Kosi perila, obdelani s čistilnimi sredstvi, ki vsebujejo topila, npr. odstranjevalci madežev, pralni bencin, lahko po vlaganju povzročijo eksplozijo. Kose perila predhodno temeljito ročno sperite.

Nevarnost eksplozije!

- Vrata se lahko močno segrejejo.
- Bodite previdni, ko aparat izčrpava vročo vodo za pranje.
- Ne stopajte na pralni stroj.
- Ne nastanljajte se na odprtva vrata stroja.
- Ne segajte v boben, ko se še vrti.
- Bodite previdni pri odpiranju predala za pralno sredstvo med delovanjem stroja.

Informacije o porabi

odvisno od modela

Program	Količina perila	Moč***	Voda***	Trajanje programa***
Cottons 20 °C	8 kg	0,29 kWh	73 l	2 1/2 h
Cottons 30 °C	8 kg	0,40 kWh	73 l	2 1/2 h
Cottons 40 °C*	8 kg	1,10 kWh	73 l	2 3/4 h
Cottons 60 °C	8 kg	1,20 kWh	73 l	2 3/4 h
Cottons 90 °C	8 kg	2,20 kWh	85 l	2 1/2 h
Easy-Care 40 °C*	4 kg	0,79 kWh	56 l	2 h
Mix 40 °C	3,5 kg	0,59 kWh	48 l	1 h
Delicate/Silk 30 °C	2 kg	0,21 kWh	35 l	3/4 h
Wool 30 °C	2 kg	0,19 kWh	40 l	3/4 h

* Nastavitev programa za kontrolo v skladu z veljavnim standardom EN60456.

Nasvet za primerjalne teste: Za preizkušanje testnih programov navedeno količino polnjenja operite z največjim številom vrtljev centrifuge.

Program	Dodatak funkcija	Količina perila	Letna poraba energije	Letna poraba vode
Cottons 40/60 °C	EcoPerfect **	8/4 kg	177 kWh	8200 l

** Nastavitev programa za kontrolo in označevanje energije v skladu s smernico 2010/30/EU z mrzlo vodo (15 °C).

*** Vrednosti lahko glede na tlak vode, trdoto vode, temperaturo porabne vode, prostorsko temperaturo, vrsto in količino perila in umazanost perila, uporabljeni pralni sredstvo, nihanje električne napetosti in glede na izbrane dodatne funkcije odstopajo od navedenih vrednosti.

Nega

Pred prvim pranjem

i Ne vstavljam perila! Odprite pipo za vodo. Dodajte v prekat II:

- približno 2 litri vode,
- sredstvo za pranje (doziranje v skladu z navodili proizvajalca za rahlo umazanijo in v skladu s trdoto vode)

Programsko stikalo nastavite na Easy-Care (Enostavna nega) 60 °C in izberite Start/Reload (Start/dodajanje perila). Po koncu programa programsko stikalo nastavite na Off (Izklop).

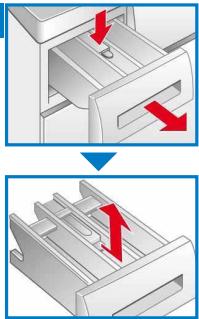
Ohišje stroja, upravljalno polje

- Ostanke sredstva za pranje takoj odstranite.
- Obrnite z mehko in vlažno krpo.
- Čiščenje z vodnim curkom je prepovedano.

Ciščenje predala za pralno sredstvo ...

i ... če so prisotni ostanki sredstev za pranje ali mehčalcev.

1. Odprite predal, vložek pritisnite navzdol, predal popolnoma izvlecite.
2. Izvlecite vložek: s prstom s spodnje strani potisnite vložek navzgor.
3. Pri modelih z vložkom za tekoče pralno sredstvo: vložek potisnite navzgor in ga izvlecite v smeri nazaj.
4. Posodo za odplakovanje in vložek očistite z vodo in krtačko in osušite.
5. Namestite vložek, da se zaskoči (cilinder nataknite na vodilni zatič).
6. Vstavite predal za sredstva za pranje.



Predal za sredstvo za pranje pustite odprt, da se osuši preostale vode.

Boben

Vrata stroja pustite odprta, da se notranjost bobna osuši.

Madeži rje – uporabite čistilno sredstvo brez klora, ne uporabljajte jeklene volne.

Odstranjevanje vodnega kamna

V stroju ne sme biti perila!

Pri pravilnem doziraju sredstva za pranje odstranjevanje vodnega kamna ni potrebno. Vodni kamen odstranjuje v skladu z navodili proizvajalca sredstva za odstranjevanje vodnega kamna. Ustreza sredstva za odstranjevanje vodnega kamna najdete na naši spletni strani ali pri servisni službi → Navodila za montažo.

Odklepanje v sili.

npr. pri izpadu el. toka

Program se nadaljuje, ko se ponovno vzpostavi napajanje. Če je potrebno kljub temu iz stroja vzeti perilo, lahko vrata odprete po naslednjem postopku:

Nevarnost opeklin!

Voda za pranje in perilo sta lahko vroča. Po potrebi počakajte, da se ohladi. Ne segajte v boben, ko se še vrti.

Ne odpirajte vrat stroja, če skozi steklo še vidite nivo vode.

1. Programsko stikalo nastavite na Off (Izklop) in izvlecite vtič.
2. Izpustite vodo za pranje → stran 10.

Z orodjem potegnite in vzvod za odklepanje v sili navzdol in ga spustite. Vrata stroja je sedaj mogoče odpreti.



Opozorila na prikazovalnem polju

odvisno od modela

utripa Vrata pralnega stroja pravilno zaprite; perilo lahko priprete.

E: 17, E: 29 Do konca odprite pipo za vodo (mrzla voda); dovodna cev je prepognjena/preščipnjena; očistite filter → stran 10, tlak vode je prenizek.

E: 18 - Črpalka za lug je zamašena; očistite črpalko za lug → stran 10.
- Odvodna cev/odtočna cev je zamašena; očistite odvodno cev na sifonu → stran 10.
- Pojavlja se preveč pene → stran 11, signalna lučka utripa.

E: 23 Voda v spodnjem kadi, aparat ne tesni. Poklicite servisno službo!

R: 10 - Do konca odprite pipo za vodo (vroče voda).
- Dovodna cev je prepognjena/je preščipnjena.
- Tlak vode je prenizek. Očistite filter → stran 10.
- Cev za vročo vodo ni priklopljena, aparat deluje samo z mrzlo vodo. Prezrite opozorilo, samo pri prvem pranju!

C: Varovalo za otroke je aktivirano: deaktivacija → stran 5.



- Nevarnost električnega udara! Izvlecite električni vtič.
- Nevarnost eksplozije! Ne uporabljajte topil.

Vzdrževanje



- Nevarnost opeklin! Počakajte, da se voda za pranje ohladi.
- Zaprite pipo za vodo.

Črpalka za lug

Izbirno stikalo programa postavite na Off (Izklop), izvlecite omrežni vtič.

1. Odprite vzdrževalno loputo.
 2. Cev za izpraznitve snemite z držaja.
 3. Odstranite zapirni pokrov, lug pustite odteče. Lug pustite izteči v primerno posodo. Nataknite zaporni pokrov in cev za praznitev vstavite v držalo.
 4. Pokrov črpalke previdno odvijte (Pozor! Ostanek vode). Očistite notranjost, navoje pokrova črpalke in ohiše črpalke (kolesce s krili črpalke za lug se mora prosto vrteči).
 5. Pokrov črpalke za lug ponovno nataknite in privijte. Držaj mora stati pokončno.
 6. Zaprite servisno loputo.
- Da pri naslednjem pranju pralno sredstvo ne bo neuporabljen odtekalo v odtok:
2 litri vode vlijite v prekat II in vključite program Empty (Izčrpavanje).
-
-
-
-
- ## Odvodna cev na sifonu
- Programsko stikalo nastavite na Off (Izklop) in izvlecite vtič.
1. Odvijte objemko in previdno izvlecite odvodno cev (preostala voda).
 2. Očistite odvodno cev in priključek sifona.
 3. Ponovno nataknite odvodno cev in priključno mesto zavarujte z objemko.

Filter v dovodni cevi

Nevarnost električnega udara!

Varnostne naprave Aqua-Stop nikoli ne potopite v vodo (vsebuje električni ventil).

Zmanjšajte tlak v dovodni cevi:

1. Zaprite pipo za vodo.
 2. Izberite poljuben program (razen Rinse/Spiral ⚡ // Empty (Izpiranje/ožemanje//izčrpavanje)).
 3. Izberite program Start/Reload (Start/dodajanje perila). Program naj poteka pribl. 40 sekund.
 4. Gumb za izbiro programov nastavite na Off (Izklop). Izvlecite električni vtič. Čiščenje filtra:
 5. Cev snemite z vodovodne pipe. Filter očistite z majhno krtačko.
 6. Priključite cev in preverite tesanjenje.

9

10

Kaj storiti, če ... ?

Iz stroja izteka voda	- Pravilno pritrdite/zamenjajte odvodno cev. - Trdno privijte spoj dovodne cevi.
Ni dotoka vode. Sredstvo za pranje se ne odplakne v boben.	- Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila) ni izbrano? - Pipa za vodo ni odprta? - Zamašen filter? Očistite filter → stran 10. - Dovodna cev je prepognjena oziroma se je zataknila.
Vrat stroja ni mogoče odpreti.	- Varnostna zapora deluje. Prekinitev programa? → stran 4. - Izbrano ⊞ (brez končnega ožemanja)? → stran 3, 4. - Odpiranje možno le z uporabo funkcije odklepanja v sili? → stran 9. - Po izklidu pralnega stroja so vrata blokirana: Vklopite pralni stroj in počakajte 5 sekund.
Program se ne vklopi.	- Izbrano Start/Reload ▶ (Start/dodajanje perila) ali čas ☰ (Končano v)? - So vrata zaprta? - Varovalo za otroke je aktivirano? Deaktiviranje → stran 5.
Aparat ne izčrpava milnice.	- Izbrano ⊞ (brez končnega ožemanja)? → stran 3, 4. - Očistite črpalko za lug → stran 10. - Očistite odtočno cev in/ali odvodno cev.
Ni videti vode v bobnu.	- Ni napake – voda je pod nujnim nivojem.
Rezultat ožemanja ni zadovoljiv. Perilo je mokro/preveč vlažno.	- Ni napake – sistem za preverjanje neuravnoveženosti je prekinil ožemanje; neenakomerna razporeditev perila. Manjše in večje kose perila razporedite v boben. - Izbrano ☰ (Enostavno likanje)? → stran 5. - Izbrano prenizko število obratov? → stran 5.
Podatek o trajanju programa se med potekom programa spremeni.	- Ni napake – potek programa se med procesom pranja prilagaja. Zato je lahko trajanje programa na prikazovalniku spremenjeno.
Ožemanje se večkrat ponovi.	- Ni napake – sistem za preverjanje uravnoveženosti izravnava uravnoveženost.
Preostala voda v prekatu za sredstvo za nego perila.	- Ni napake – delovanje sredstva za nego perila ni prizadeto. - Po potrebi očistite vložek → stran 9.
Neprijeten vonj v pralnem stroju	- Zaženite program 18 Cottons (Belo perilo/pisano perilo) 90 °C brez perila. Pri tem uporabite koncentrirano pralno sredstvo.
Signalna lučka ☰ utripa. Iz predala za pralno sredstvo uhaja pena.	- Ste uporabili preveč sredstva za pranje? 1 žlico sredstva za mehčanje pomešajte s 1/2 litra vode in mešanico vlijte v prekat. II (nikoli pri oblačilih za prosti čas z impregnacijo ali s puhom polnjenih oblačil). - Naslednjič dozirajte manj pralnega sredstva.
Več hrupa, vibracij in premikanja stroja med ožemanjem	- So nogice stroja fiksirane? Varno pritrdite nogice stroja → Navodila za montažo. - Transportno varovalo je odstranjeno? Odstranitev transportnih varoval → Navodila za montažo.
Hrup med ožemanjem in izčrpavanjem	- Čiščenje črpalke za lug → stran 10.
Med obratovanjem ne delujejo prikazovalno polje/kontrolne lučke.	- Način Varčevanje z energijo → stran 5. - Izpad električnega toka? - Je sprožena varovalka? Vklopite/zamenjajte varovalke. - Je vklopljen način Varčevanje z energijo? - Če se motnja ponovi, pokličite servis.
Potek programa traja dlje kot običajno.	- Ni napake – sistem za preverjanje uravnoveženosti z večkratno prerazporeditvijo perila izravnava uravnoveženost. - Ni napake – sistem za nadzor penjenja je aktiven – vključil se bo cikel izpiranja.
Na perilu so ostanki pralnega sredstva.	- Sredstva za pranje brez fosfatov vsebujejo nekatere ostanke, ki niso topni v vodi. - Izberite program 18 Rinse/Spin ☰ (Izpiranje/ožemanje) ali perilo po pranju skrtačite.

Če motnje ne morete odpraviti sami (vklop/izklop) ali če je potrebno popravilo:

- Programsko stikalo nastavite na Off (Izklop) in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Zaprite pipu za vodo in pokličite servisno službo → Navodila za montažo.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Pralni stroj
WAQ24441BY**

 **BOSCH**

sl Navodila za uporabo